

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Kulturális és Oktatási Bizottság*

27.9.2006

PE 378.764v01-00

## MÓDOSÍTÁS: 592-678

Jelentéstervezet

(PE 376.676v01-00)

**Ruth Hieronymi**

Javaslat a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre

Irányelvre irányuló javaslat (COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD) – módosító jogi aktus)

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 592

1. CIKK, (5) BEKEZDÉS

3. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A tagállamok megfelelő eszközökkel **biztosítják** jogrendszerük keretei között, hogy a joghatóságuk alá tartozó médiaszolgáltatók ténylegesen megfeleljenek ezen irányelv rendelkezéseinek.

(2) A tagállamok megfelelő eszközökkel – **beleértve a megállapított rendelkezések megszegésével elérhető lehetséges előnyökkel arányban álló, megfelelő büntetések bevezetését is – biztosítják** jogrendszerük keretei között **és a különböző tagállamokban hatékonynak bizonyult, létező felügyeleti eljárásokkal összhangban**, hogy a joghatóságuk alá tartozó médiaszolgáltatók ténylegesen

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

megfeleljenek ezen irányelv rendelkezéseinek. ***A kiszabott gazdasági büntetéseknek megfelelő visszatartó erővel kell rendelkezniük annak biztosítására, hogy a rendelkezések megsértése továbbra is kivétel maradjon, és megismétlésük ne legyen valószínű.***

Or. it

#### *Indokolás*

*A kiszabott szankcióknak képesnek kell lenniük a piaci szereplők szabályszegéstől való visszatartására. A büntetéseknek mindenképp előtérően azt kell biztosítaniuk, hogy a jogsértésből származó minden feltételezett és/vagy tényleges előny elkobzásra kerüljön, valamint hogy inkább kiegészítő, mintsem alternatív intézkedésként megfelelő pénzügyi büntetéseket vezessenek be a felelősöknek az ismételt bűnelkövetéstől vagy a bármely más módon való szabályszegéstől való visszatartása érdekében.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 593

1. CIKK, (6A) BEKEZDÉS (új)
4. cikk (89/552/EGK irányelv)

***(6a) A 4. cikket el kell hagyni.***

Or. es

#### *Indokolás*

*A kvóta sérti a műsorszolgáltatóknak a műsorterv meghatározására vonatkozó szabadságát. A digitális korszak ösztönzi a pluralizmust és a felhasználói választásokat, ezért idejétmúlt a kvóták használata. A felhasználók, és nem a jogalkotó érdekének kell diktálnia a szolgáltatók által kínált szolgáltatások típusát.*

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 594

1. CIKK, (6A) BEKEZDÉS (új)
4. cikk (89/552/EGK irányelv)

**(6a) A 4. cikket el kell hagyni.**

Or. en

*Indokolás*

*A több szolgáltatás által nyújtott sokszínűbb kínálat szükségtelessé teszi a kvótákra vonatkozó rendelkezéseket. Hatékonyabb módszerek is vannak az európai alkotások létrehozásának és sugárzásának előmozdítására.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 595

1. CIKK, (6B) BEKEZDÉS (új)
5. cikk (89/552/EGK irányelv)

**(6b) Az 5. cikket el kell hagyni.**

Or. en

*Indokolás*

*A kvóta sérti a műsorszolgáltatóknak a műsorterv meghatározására vonatkozó szabadságát. A digitális korszak ösztönzi a pluralizmust és a felhasználói választásokat, ezért idejétmúlt a kvóták létrehozása. Inkább a felhasználók, mintsem a jogalkotó érdekének kell diktálnia a szolgáltatók által kínált szolgáltatások típusát.*

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 596

1. CIKK, (6A) BEKEZDÉS (új)
5. cikk (89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

**(6a) Az 5. cikket el kell hagyni.**

Or. en

*Indokolás*

*A több szolgáltatás által nyújtott sokszínűbb kínálat szükségtelenné teszi a kvótákra vonatkozó rendelkezéseket. Hatékonyabb módszerek is vannak az európai alkotások létrehozásának és sugárzásának előmozdítására.*

Módosítás, előterjesztette: Jorgo Chatzimarkakis

Módosítás: 597

1. CIKK, (6B) BEKEZDÉS (új)
5. cikk (89/552/EGK irányelv)

**(6b) Az 5. cikket el kell hagyni.**

Or. en

*Indokolás*

*Az európai termékek vonatkozásában kvótára nincsen szükség.*

Módosítás, előterjesztette: Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias

Módosítás: 598

1. CIKK, (7) BEKEZDÉS AA) PONT (új)
6. cikk (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***aa)Az (1) bekezdésben a szöveg a következő d) ponttal egészül ki:***

***„d) A tagállamok a „független producer” fogalmának meghatározásakor megfelelően figyelembe veszik a következő négy kritériumot:  
a gyártó társaság tulajdonlása és tulajdonviszonyai, az azonos műsorszolgáltatónak szállított műsorok***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

***mennyisége és a másodlagos jogok  
tulajdonviszonya’’***

Or. en

*Indokolás*

*A független producerek munkájának valós értékelése érdekében különösen fontos a tulajdonosi és közvetítési jogok megosztása, valamint magának a gyártó társaságnak a tulajdonlása is a függetlenség kulcsfontosságú tényezője.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 599

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek kell lennie, és ***képi vagy hangeszközökkel kellően elkülönítve kell megjelennie a műsor többi részétől.***

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek és ***a szerkesztői tartalomtól elkülöníthetőnek*** kell lennie.

Or. es

*Indokolás*

*Az elkülönült reklám nem szakítja meg a programokat és a nézők is előnyben részesítik azokat a hosszú reklámszünetekkel szemben.*

Módosítás, előterjesztette: Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias

Módosítás: 600

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek és

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

kell lennie, és képi vagy hangszközökkel kellően **elkülönítve** kell megjelennie a műsor többi részétől.

**a szerkesztői tartalomtól elkülöníthetőnek** kell lennie. **Az új reklámtechnikák használatának sérelme nélkül a televíziós reklámnak és a távértékesítésnek** azonnal felismerhetőnek kell lennie, és képi és/vagy hang- **és/vagy térbeli** eszközökkel kellően **megkülönböztetve** kell megjelennie a műsor többi részétől.

Or. en

#### *Indokolás*

*Átlátható és hatékony fogyasztóvédelemre van szükségünk e reklámformáknak a szerkesztői tartalomtól való megkülönböztetéséhez.*

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 601

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek kell lennie, és képi vagy hangszközökkel **kellően elkülönítve** kell megjelennie a műsor többi részétől.

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek és képi vagy hangszközökkel **megkülönböztethetőnek kell lennie** a műsor többi részétől. **A televíziós hirdetés és a távértékesítés nem sértheti az audiovizuális médiaszolgáltató szerkesztői függetlenségét, és nem vezetheti félre a nézőt.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az átláthatóság és megjelölés elve biztosítja, hogy a kereskedelmi kommunikáció ilyenként felismerhető legyen, továbbá teret hagy új reklámtechnikák kidolgozására is.*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

**Külső fordítás**

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 602

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek azonnal felismerhetőnek kell lennie, és képi vagy hangszelvényekkel kellően elkülönítve kell megjelennie a műsor többi részétől.

(1) A televíziós reklámnak és a távértékesítésnek **és a televíziós promóciónak** azonnal felismerhetőnek kell lennie, és képi vagy hangszelvényekkel kellően elkülönítve kell megjelennie a műsor többi részétől. **A televíziós promóciót élő adásban nem végezhetik műsorvezetők és az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz kapcsolódó személyiségek.**

Or. it

*Indokolás*

*Amint azt az 1. módosításban is jeleztük, az irányelvnek ki kell terjednie a telepromócióra is.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 603

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) **Kivételt képeznek e szabály alól a nem törölve sportműsorban megjelenő, elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszások.**

Or. es

*Indokolás*

*Az elkülönült reklám nem szakítja meg a programokat, továbbá a nézők is előnyben részesítik azokat a hosszú reklámszünetekkel szemben.*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

7/56

*Külső fordítás*

**HU**

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 604

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem törölve  
sportműsorban megjelenő, elkülönülő  
reklám- és távértékesítési bejátszások.**

Or. en

*Indokolás*

*A hagyományos tévétől eltérő platformokon megjelenő tartalomhoz rendszerint rövid időszakokra férnek hozzá, ezért muszáj megengedni rövid reklámcélú megszakításokat, hogy az elosztás ezen új formáihoz alkalmazkodni lehessen.*

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 605

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem törölve  
sportműsorban megjelenő, elkülönülő  
reklám- és távértékesítési bejátszások.**

Or. de

*Indokolás*

*A legújabb tanulmányok azt mutatják, hogy a rögzített reklámblokkoktól eltérően az elkülönülő bejátszások egyszerűbben beépíthetők a programba és ekként kevésbé zavaróak a néző számára. A televíziós szolgáltatókra nehezedő növekvő nyomásra figyelemmel egyértelműen meg kell engedni az elkülönülő reklámbejátszásokat. Ez a fizetős tartalmak koncentrációja ellen hat és ennél fogva előmozdítja az európai médiavilág sokszínűségét.*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 606

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem törölve  
sportműsorban megjelenő, elkülönülő  
reklám- és távértékesítési bejátszások.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Meg kell szüntetni a reklámozásra vonatkozó korlátozásokat, hogy az európai médiaszolgáltatók versenyképesebbek legyenek és fenntartsák bevétel szintjüket, ami által finanszírozhatják az európai audiovizuális tartalmakat, és befektethetnek azokba. A fogyasztó tudja a legjobban szabályozni a reklám mennyiségét és tartalmát.*

Módosítás, előterjesztette: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi és Lilli Gruber

Módosítás: 607

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem  
sportműsorban megjelenő, elkülönülő  
reklám- és távértékesítési bejátszások.**

**(2) Kivételt képeznek e szabály alól az  
elkülönülő reklám- és távértékesítési  
bejátszások.**

Módosítás, előterjesztette: Helga Trüpel, Monica Frassoni

Módosítás: 608

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

(2) **Kivételt képeznek** e szabály alól **a nem** sportműsorban megjelenő, elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszások.

(2) **Kivételt képeznek** e szabály alól az elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszások.

Or. en

#### *Indokolás*

*Az elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszásokat kivételként kell megtartani; máskülönben sérül az európai audiovizuális alkotások integritása.*

Módosítás, előterjesztette: Manolis Mavrommatis

Módosítás: 609

1. CIKK, (9) BEKEZDÉS

10. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem **sportműsorban** megjelenő, elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszások.

(2) Kivételt képeznek e szabály alól a nem **sportesemények közvetítésben** megjelenő, elkülönülő reklám- és távértékesítési bejátszások.”

Or. el

#### *Indokolás*

*E bejátszásoknak a sportesemények közvetítéséhez kell kapcsolódniuk (illeszkedve azok természetes megszakításaihoz), nem pedig az általában sporttal foglalkozó műsorokhoz.*

Módosítás, előterjesztette: Jorgo Chatzimarkakis

Módosítás: 610

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban elhelyezett reklám vagy távértékesítés ne sértse a műsor egységét vagy a jogosultak jogait.**

**törölve**

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

*Indokolás*

*A műsorok tartalmának irányítása tekintetében nem indokolható eszköz a reklám mennyiségi korlátozása. A vallási programokra a múltban vonatkozó megszakítási tilalom nem biztosított e műsoroknak egyértelmű előnyöket és ezt világi nézőpontból el kell utasítani.*

Módosítás, előterjesztette: Marie-Hélène Descamps

Módosítás: 611

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban elhelyezett reklám vagy távértékesítés ne sértse a műsor egységét vagy a jogosultak jogait.**

**(1) A reklámokat és a távértékesítést a műsorok között kell elhelyezni. A (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülése mellett a reklámok és a távértékesítés a műsorokba is beiktathatók, azok természetes megszakításait, illetve azok időtartamát és jellegét figyelembe véve, olyan módon, hogy a jogosultak jogai ne sérüljenek.**

*Indokolás*

*Fenn kell tartani a reklám és távértékesítés műsorok közé történő beillesztésének elvét. Ha ezekre a műsor közben kerül sor, biztosítaniuk kell a műsor integritását és értékét, valamint a jogosultak jogainak tiszteletben tartását.*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber, Giovanni Berlinguer

Módosítás: 612

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban elhelyezett reklám vagy távértékesítés ne sértse a műsor egységét vagy a jogosultak jogait.**

**(1) A reklámokat és a távértékesítést a műsorok között kell elhelyezni. A (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülése mellett a reklámok és a távértékesítés a műsorokba is beiktathatók akképpen, hogy az ne ássa alá azok integritását, figyelembe véve azok természetes megszakításait, illetve időtartamát és jellegét, olyan módon, hogy a jogosultak jogai ne sérüljenek.**

Or. fr

### *Indokolás*

*A Bizottság által a 11. cikkben javasolt lényeges enyhítés komolyan veszélyeztetheti a műsorfinanszírozás, a műsorok nyugodt megtekintése és az alkotások tiszteletben tartása között jelenleg meglévő egyensúlyt. Méltányosnak tűnik azonban nagyobb rugalmasságot biztosítani a műsorszolgáltatóknak a reklámbejátszások műsoraikba való beillesztése tekintetében.*

*Következésképpen a reklámnak a műsor többi részétől való elkülönítése elvével összhangban egyértelművé kell tenni a reklámok műsorok közé történő beillesztésének azonos fontosságú alapelvét. A javaslat így a jelenlegi 11. cikk (1) bekezdésének lényegét törekszik fenntartani, különösen a „természetes műsormegszakítások” szempontjának megőrzésével, ami lehetővé teszi a hirtelen vagy nem megfelelő időben történő megszakítások megakadályozását.*

*A 11. cikk (2) bekezdése kompromisszumot jelent a műsorok minőségének és sértetlenségének szükségzerű fenntartása – különösen ami a filmsorozatokot, folytatásos műsorokat, könnyű szórakoztató műsorokat és a dokumentumfilmeket illeti – és azon törvényes lehetőség között, hogy a műsorszolgáltatóknak nagyobb rugalmasságot biztosítanak azzal, hogy a 20 perces szabály helyébe az egy órán belüli háromszori megszakítás lehetőség lép.*

*A 11. cikk (3) bekezdése keretet igyekszik teremteni a sportesemények továbbkövetítéséhez, amelynek kiszámíthatatlan jellege különleges szabályokat indokol, hogy ne fosszák meg a nézőket a játék egyes szakaszainak megtekintésétől.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 613

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

***Külső fordítás***

(1) *A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban **elhelyezett** reklám vagy távértékesítés **ne sértse** a műsor egységét vagy a jogosultak jogait.*

(1) *Tilos a műsorban **minden olyan** reklám vagy távértékesítés, **amely sérti** a műsor egységét, vagy a jogosultak jogait.*

Módosítás, előterjesztette: Marielle De Sarnez, Claire Gibault

Módosítás: 614

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) *A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban **elhelyezett** reklám vagy távértékesítés ne sértse **a műsor egységét** vagy a jogosultak jogait.*

(1) *A reklámokat és a távértékesítést a műsorok között kell elhelyezni. A (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülése mellett a reklámok és a távértékesítés a műsorokba is beiktathatók akképpen, hogy az ne ássa alá azok integritását, figyelembe véve azok természetes megszakításait, illetve időtartamát és jellegét, olyan módon, hogy a jogosultak jogai ne sérüljenek.*

Or. fr

*Indokolás*

*A Bizottság által a 11. cikkben javasolt lényeges enyhítés komolyan veszélyeztetheti a műsorfinanszírozás, a műsorok nyugodt megtekintése és az alkotások tiszteletben tartása között jelenleg meglévő egyensúlyt. Azonban méltányosnak tűnik nagyobb rugalmasságot biztosítani a műsorszolgáltatóknak a reklámbejátszások műsoraikba való beillesztése tekintetében.*

Módosítás, előterjesztette: Jean-Luc Bennahmias, Carl Schlyter

Módosítás: 615

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

13/56

*Külső fordítás*

**HU**

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban elhelyezett reklám vagy távértékesítés ne sértse a műsor egységét vagy a jogosultak jogait.

(1) ***A reklámokat és a távértékesítést főszabályként a műsorok között kell elhelyezni.*** A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a műsorban elhelyezett reklám vagy távértékesítés ne sértse a műsor egységét vagy a jogosultak jogait, ***beleértve a szerzők erkölcsi jogait is, mivel a reklámszünetek a szerző erkölcsi jogainak sérelmét alkotják, amennyiben a szerző nem járult hozzá a beillesztéshez.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az európai alkotások integritásának védelme és a kulturális sokszínűség megőrzése érdekében szükséges annak elkerülése, hogy az audiovizuális alkotások közvetítése közben túl sok reklámot alkalmazzanak.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 616

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés, a) pont (új) (89/552/EGK irányelv)

***a) Az elkülönülő részekből álló műsorok vagy a sportműsorok és a hasonlóan felépülő szórakoztató műsorok esetén, amelyek szüneteket is tartalmaznak, a hirdetések és a távértékesítés csak az elkülönülő részek között vagy a szünetekben helyezhetők el.***

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 617

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (1) bekezdés, b) pont (új) (89/552/EGK irányelv)

***b) Amennyiben a (2) bekezdésben említettől eltérő műsorokba hirdetést vagy távértékesítést illesztenek, legalább húszperces időszaknak kell eltelnie a műsoron belül minden egyes, egymást követő hirdetési blokk között.***

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 618

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok) törölve***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.*

*A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”*

Or. en

#### *Indokolás*

*Meg kell szüntetni a reklámozásra vonatkozó korlátozásokat, hogy az európai médiaszolgáltatók versenyképesebbek legyenek és fenntartsák bevétel szintjüket, ami által finanszírozhatják az európai audiovizuális tartalmakat, és befektethetnek azokba.*

*A fogyasztó tudja a legjobban szabályozni a reklám mennyiségét és tartalmát.*

*A vallási szertartások során történő hirdetések EU-szintű szabályozására nincs szükség.*

Módosítás, előterjesztette: Jorgo Chatzimarkakis

Módosítás: 619

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

*(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.*

*törölve*

Or. de

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



### *Indokolás*

*A műsorok tartalmának irányítása tekintetében nem indokolható eszköz a reklám mennyiségi korlátozása. A vallási programokra a múltban vonatkozó megszakítási tilalom nem biztosított e műsoroknak egyértelmű előnyöket és ezt világi nézőpontból el kell utasítani.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 620

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.** **törölve**

Or. es

### *Indokolás*

*Valamely tartalomba reklám beillesztésének e cikk alapján korlátozása aláásná az iparág versenyképességét.*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber, Giovanni Berlinguer

Módosítás: 621

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, **a komolyzenei koncertek, az operák**, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 45 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

***Az előző bekezdésben említettektől eltérő műsorok közvetítése megszakítható reklámmal és/vagy távértékesítéssel, egy adott egyórás időszakban legfeljebb három alkalommal.***

***Az előző bekezdés ellenére, amennyiben megszakítást tartalmazó sporteseményt közvetítenek újra, reklám és távértékesítés csak e megszakítások idején sugározható. Amennyiben a sportesemény nem tartalmaz megszakítást, reklám és távértékesítés csak az előző bekezdésben megállapított feltételek szerint sugározható.***

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”

Or. fr

#### *Indokolás*

*A Bizottság által a 11. cikkben javasolt lényeges enyhítés komolyan veszélyeztetheti a műsorfinanszírozás, a műsorok nyugodt megtekintése és az alkotások tiszteletben tartása között jelenleg meglévő egyensúlyt. Azonban méltányosnak tűnik nagyobb rugalmasságot biztosítani a műsorszolgáltatóknak a reklámbejátszások műsoraikba való beillesztése tekintetében.*

*Következésképpen a reklámnak a műsor többi részétől való elkülönítése elvével összhangban egyértelművé kell tenni a reklámok műsorok közé történő beillesztésének azonos fontosságú alapelvét. A javaslat így a jelenlegi 11. cikk (1) bekezdésének lényegét törekszik fenntartani, különösen a „természetes műsormegszakítások” szempontjának megőrzésével, ami lehetővé teszi a hirtelen vagy nem megfelelő időben történő megszakítások megakadályozását.*

*A 11. cikk (2) bekezdése kompromisszumot jelent a műsorok minőségének és sértetlenségének szükségszerű fenntartása – különösen ami a filmsorozatok, folytatásos műsorokat, könnyű*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

***Külső fordítás***

*szórakoztató műsorokat és a dokumentumfilmeket illeti – és azon törvényes lehetőség között, hogy a műsorszolgáltatóknak nagyobb rugalmasságot biztosítanak azzal, hogy a 20 perces szabály helyébe az egy órán belüli háromszori megszakítás lehetőség lép.*

*A 11. cikk (3) bekezdése keretet igyekszik teremteni a sportesemények továbbközvetítéséhez, amelynek kiszámíthatatlan jellege különleges szabályokat indokol, hogy ne fösszák meg a nézőket a játék egyes szakaszainak megtekintésétől.*

Módosítás, előterjesztette: Jean-Luc Bennahmias, Carl Schlyter

Módosítás: 622

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.**

**(2) A gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése azonban reklámmal és /vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható csak meg.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Az európai alkotások integritásának védelme és a kulturális sokszínűség megőrzése érdekében szükséges annak elkerülése, hogy az audiovizuális alkotások közvetítése közben túl sok reklámot alkalmazzanak.*

Módosítás, előterjesztette: Karin Resetarits

Módosítás: 623

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok **lineáris** közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg. **A 3. cikk sérelme nélkül a nemlineáris médiaszolgáltatások saját előírásaikkal összhangban határozhatják meg a reklámszünetek jellegét és hosszát.**

Or. de

### Indokolás

*E szakasznak – ha egyáltalán szükség van rá – csak a lineáris közvetítés szférájában van értelme. A nemlineáris ágazatban a reklámot rugalmasan kell kezelni, egyébként az hajlamos a fogyasztók megfélemlítésére.*

Módosítás, előterjesztette: Helga Trüpel

Módosítás: 624

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), **a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások**, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **35** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése – **feltéve, hogy azok hossza meghaladja a 30 percet** – reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **30** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg. **A filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások közvetítése – amennyiben azok programozott hossza a 45 percet meghaladja – minden egyes 45 perces**

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

***időszakban egy alkalommal szakítható meg. További megszakítás csak akkor engedélyezhető, amennyiben a műsorok programozott időtartama legalább 20 perccel hosszabb, mint két vagy több teljes 45 perces időszak.***

Or. en

*Indokolás*

*A filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások védelmének még mindig erősnek kell lennie, kissé engedékenyebb elbánás szükséges a televíziós filmek esetében, a rendszerint 30-60 perc közötti hosszúságú formátumok számára pedig az általános rendelkezéseket kell fenntartani.*

Módosítás, előterjesztette: Marie-Hélène Descamps

Módosítás: 625

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, első a) albekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***A vallási szertartások kivételével az előző bekezdésben nem említett műsorok közvetítése azonban reklámmal és /vagy távértékesítéssel minden egyes 20 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.***

Or. fr

*Indokolás*

*E szabály felvételének célja a reklámszünetek olyan túlzott elszaporodásának korlátozása, ami károsan befolyásolja a műsorok (pl. sorozatok, dokumentumműsorok, aktualitásokról szóló, sport- és könnyű szórakoztató műsorok) minőségét a szabályok egyszerűsítésével és a műsorszolgáltatóknak a műsorszünetek tekintetében nagyobb rugalmasság biztosításával.*

Módosítás, előterjesztette: Marielle De Sarnez, Claire Gibault

Módosítás: 626

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, első a) és első b) albekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

*Az előző bekezdésben említettektől eltérő műsorok közvetítése megszakítható reklámmal és/vagy távértékesítéssel, egy adott egyórás időszakban legfeljebb három alkalommal.*

*Az előző bekezdés ellenére, amennyiben megszakítást tartalmazó sporteseményt közvetítenek újra, reklám és távértékesítés csak e megszakítások idején sugározható. Amennyiben a sportesemény nem tartalmaz megszakítást, reklám és távértékesítés csak az előző bekezdésben megállapított feltételek szerint sugározható.*

Or. fr

*Indokolás*

*A javasolt további enyhítés komolyan veszélyeztetheti a műsorfinanszírozás szükségessége, a műsorok nyugodt megtekintése és az alkotások tiszteletben tartása közötti egyensúlyt.*

Módosítás, előterjesztette: Åsa Westlund

Módosítás: 627

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal **vagy távértékesítéssel.**”

A **gyermekműsorok** vagy vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal.”

Or. en

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

22/56

*Indokolás*

*A gyermekek nem tudják elválasztani a reklámot a tartalomtól. Ennélfogva nem szabad megengedni a távértékesítést vagy reklámot a gyermekműsorok közben.*

Módosítás, előterjesztette: Ivo Belet

Módosítás: 628

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, **a gyermekműsorok és a hírműsorok** közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), **és a** filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások sugárzása reklámmal vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

**A gyermekműsorok, hírműsorok vagy** vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal.”

Módosítás, előterjesztette: Miguel Portas, Věra Flasarová

Módosítás: 629

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **35** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **24** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer

szakítható meg.

szakítható meg.

Or. en

### *Indokolás*

*Figyelembe véve, hogy óránként 12 perc reklámot lehet sugározni, több megszakítás nélküli 35 perces időszak 12 perces reklámblokkokhoz vezetne, ami nem szolgálja sem a nézők, sem pedig a műsorszolgáltatók érdekét. Ilyen esetekben a 24 perces időszak figyelembe vétele egy órán belül két reklámblokkot tenne lehetővé (egyenként hatperces, vagy a 12 perc bármely más kettéosztása szerinti blokk, beleértve annak lehetőségét, hogy az egyik vagy mindkét blokk elkülönült bejátszásokból álljon), ami jobb megoldásnak tűnik.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 630

#### 1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **35** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **45** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 631

#### 1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **35** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **30** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

Or. it

#### *Indokolás*

*A 89/52/EGK irányelv a műsorok 45 percenként történő megszakításáról rendelkezik (bizonyos kivételekkel). Az időköz 30 percre csökkentése veszélyezteti a szóban forgó mű egységét.*

Módosítás, előterjesztette: Zdzisław Zbigniew Podkański

Módosítás: 632

#### 1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **35** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes **40** perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

A **nemzeti ünnepségek** vagy vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.

Or. pl

#### *Indokolás*

*Az audiovizuális javak jogállása és jövedelmezősége védelmének biztosítása érdekében.*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 633

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok **és a hírműsorok** közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok közvetítése – **feltéve, hogy azok programozott hossza meghaladja a 30 percet** – reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

***A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az egyes programok védelme és az audiovizuális művek javuló megtérülése közötti javuló egyensúly. Emellett nincs ok arra, hogy az EU-jogszabályok védjék e programokat más programok, mint például a koncertek helyett, amelyek ugyancsak sok polgár számára fontosak lehetnek. Ezt a tagállamokra, és végső soron a piacra kell bízni.*

Módosítás, előterjesztette: Hanna Foltyn-Kubicka

Módosítás: 634

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

A vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”

A **nemzeti ünnepségek** vagy vallási szertartások nem szakíthatók meg reklámmal vagy távértékesítéssel.”

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

***Külső fordítás***

Módosítás, előterjesztette: Mario Mauro

Módosítás: 635

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

(2) A televízió céljára készült filmek (a sorozatok, a könnyű szórakoztató műsorok és a dokumentumműsorok kivételével), a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, **a vallási műsorok**, a gyermekműsorok és a hírműsorok közvetítése reklámmal és/vagy távértékesítéssel minden egyes 35 perc hosszúságú időszakban legfeljebb egyszer szakítható meg.

Or. it

*Indokolás*

*A meglévő irányelv szövegét kell beilleszteni az ilyen, folyamatos sugárzást igénylő műsorok jellegére figyelemmel.*

Módosítás, előterjesztette: Jean-Luc Bennahmias, Carl Schlyter

Módosítás: 636

1. CIKK, (10) BEKEZDÉS

11. cikk, (2a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(2a) Az audiovizuális alkotások közvetítését, mint például a játékfilmeket és a televízió céljára készült filmeket (leszámítva a sorozatokat, a könnyű szórakoztató műsorokat és dokumentumműsorokat)***

***egyszer lehet megszakítani minden eltelt 45 perc után, feltéve, hogy ezek programozott időtartama a 45 percet meghaladja. További megszakítás csak akkor engedélyezhető, amennyiben a műsorok programozott időtartama legalább 20 perccel hosszabb, mint két vagy több teljes 45 perces időszak.***

Or. en

*Indokolás*

*Az európai alkotások integritásának védelme és a kulturális sokszínűség megőrzése érdekében szükséges annak elkerülése, hogy az audiovizuális alkotások közvetítése közben túl sok reklámot alkalmazzanak.*

Módosítás, előterjesztette: Carl Schlyter

Módosítás: 637

1. CIKK, (11A) BEKEZDÉS (új)  
14. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(11a) A 14. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:***

***„(1) Tilos a gyógyszerek és gyógyászati kezelések televíziós reklámja;”***

Or. fr

*Indokolás*

*A gyógyszerekre és gyógyászati kezelésekre vonatkozó reklámkorlátozás jelenleg csak akkor érvényesül, ha azok csak orvosi rendelvényre szerezhetőek be.*

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 638

1. CIKK, (11A) BEKEZDÉS (új)  
15. cikk, (1a) bekezdés (új)(89/552/EGK irányelv)

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

***Külső fordítás***

**(11a) A 15. cikk a következő új (1a) bekezdéssel egészül ki:**

**(2) Az alkoholtartalmú italokra vonatkozó audiovizuális kereskedelmi kommunikáció nem közvetíthető reggel 6.00 és este 9.00 között.**

Or. en

*Indokolás*

*Az alkohol az EU-ban az összes egészségkárosodás és idő előtti haláleset 7,4%-ának okozója. A magas vérnyomás és a dohányzás után a harmadik legjelentősebb kockázati tényező és a 15–29 év közötti korosztályban a férfiak körében előforduló halálesetek 25%-át okozza. A becslések szerint évente 23 millióra tehető az európai alkoholfüggők száma. A reklámok sajátos szereppel bírnak a fiatalok körében az alkoholfogyasztás kedvező megítélésének elősegítésében.*

*A reggel 6.00 – este 9.00-es vízváltó gyakorlatias, könnyedén végrehajtható és ellenőrizhető eszközt biztosít a közegészség védelmére.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 639

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (-1) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

**(-1) A távértékesítési és hirdetési műsorok minden formája számára szánt adásidő aránya – a (4) bekezdés értelmében vett távértékesítési időszakok kivételével – nem haladhatja meg a napi adásidő 20%-át.**

Or. it

*Indokolás*

*A módosítás célja, hogy a Bizottság által javasolt szöveget a létező irányelv szövege váltsa fel*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*annak érdekében, hogy ne szűnjön meg a napi reklámidőre vonatkozó korlátozás.*

*1. Az első bekezdésben visszaállításra kerül az a napi korlát, amelyet a Bizottság 2005. decemberi javaslata hatályon kívül helyezne.*

*2. A második bekezdésben megmarad az óránkénti korlát, de kiterjesztésre kerül a korlátozás hatálya (szemben a létező irányelvvel) a reklám valamennyi formájára.*

*3. A harmadik bekezdés kizárja az önreklámozó anyagokat a leadott reklámok mennyisége felső határának számításából.*

*4. A negyedik bekezdésben helyre kívánjuk állítani a „távértékesítési időszakok” korlátozását, amit a meglévő irányelv 18a. cikke állapít meg, és ami már így is eléggé nagyvonalúnak tűnik (a napi három órával).*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber, Giovanni Berlinguer

Módosítás: 640

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(1) A távértékesítési, hirdetési műsorok és más formájú reklámok számára szánt adásidő aránya, a 18a. cikk meghatározása szerinti távértékesítési időszakok kivételével, nem haladhatja meg a napi adásidő 20%-át. A reklámműsorokra szánt adásidő nem haladhatja meg a napi adásidő 15%-át.***

Or. fr

#### *Indokolás*

*A lineáris szolgáltatások vonatkozásában meg kellene maradnia a jelenlegi irányelvben szereplő napi reklámkorlátozásnak. Ez a korlát nem nélkülözhető, mivel olyan piacokon, amelyeken egyetlen magánszereplő rendelkezik erőfölénnyel és a reklámkinálat kisebb, mint a reklámozók kereslete, a reklámidő bármely enyhítése a reklámozásra fordított forrásoknak a közszolgálati és szakmai csatornákról és még az írott sajtóból is a magáncsatornákra történő áttevődéséhez vezet. Továbbá a műsorok élvezhető megtekintése érdekében a nemlineáris szolgáltatásoknál is legalább óránkénti korlátozást kell megállapítani a reklámidőre.*

*Következésképpen a 3. cikkbe egy új i. pontot kell beiktatni, ami a (2) bekezdéssel összhangban tiltott „termékmegjelenítés” kivételével helyet ad az új 18a. cikk fogalmainak, és fel kell váltani az új 18. cikket az irányelv 18. cikkének (1) bekezdésével.*

Módosítás, előterjesztette: Marielle De Sarnez, Claire Gibault

Módosítás: 641

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú*** ***törölve***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

***bejátszásokra fordított időtartam  
részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.***

Or. fr

*Indokolás*

*Az 1997-es módosított (97/36/EK) irányelv 18. cikke kielégítően szabályozza a reklámra fordított adásidőt.*

Módosítás, előterjesztette: Jorgo Chatzimarkakis

Módosítás: 642

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám  
rövid formáira, mint például a klasszikus  
reklámra és a távértékesítési célú  
bejátszásokra fordított időtartam  
részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.*** *törölve*

Or. de

*Indokolás*

*A műsorok tartalmának irányítása tekintetében nem indokolható eszköz a reklám mennyiségi korlátozása.*

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 643

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám  
rövid formáira, mint például a klasszikus  
reklámra és a távértékesítési célú  
bejátszásokra fordított időtartam*** *törölve*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



***részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.***

Or. en

*Indokolás*

*Meg kell szüntetni a reklámozásra vonatkozó korlátozásokat, hogy az európai médiaszolgáltatók versenyképesebbek legyenek és fenntartsák bevétel szintjüket, ami által finanszírozhatják az európai audiovizuális tartalmakat, és befektethetnek azokba.*

*A fogyasztó tudja a legjobban szabályozni a reklám mennyiségét és tartalmát.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 644

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) Egy adott egyórás időszakban a **reklám rövid formáira, mint például** a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

(1) Egy adott egyórás időszakban a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

Or. es

#### *Indokolás*

*A reklám időtartamára vonatkozó szigorú szabályok nem indokolhatók akkor, amikor az audiovizuális ágazat számos olyan csatornát és szolgáltatást kínál, amelyek keretében a felhasználók távkapcsoló segítségével kiválaszthatják a nekik tetsző műsort. Emellett az audiovizuális médiaszolgáltatóknak nagyobb rugalmasságra van szükségük, hogy minőségi műsorokba ruházhassanak be.*

Módosítás, előterjesztette: Karin Resetarits

Módosítás: 645

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya **nem** haladhatja meg a 20 %-ot.

(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya **semmilyen körülmények között sem** haladhatja meg **napi átlagban** a 20 %-ot.

Módosítás, előterjesztette: Sarah Ludford

Módosítás: 646

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

(1) Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg **általában** a 20 %-ot **és semmilyen körülmények között sem a 25%-ot.**

Or. en

*Indokolás*

*A reklámszabályoknak kellően rugalmasnak kell lenniük a programigényeknek való megfeleléshez, mivel a műsorszolgáltatók számára a végső korlátozást a piaci erők és a fogyasztói elfogadás jelentik.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Módosítás: 647

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1)** Egy adott egyórás időszakban a reklám **rövid** formáira, **mint például a klasszikus reklámra** és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

**(2)** Egy adott egyórás időszakban a reklám **összes** formáira és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

Or. it

*Indokolás*

*A módosítás célja, hogy a Bizottság által javasolt szöveget a létező irányelv szövege váltsa fel annak érdekében, hogy ne szűnjön meg a napi reklámidőre vonatkozó korlátozás.*

*1. Az első bekezdésben visszaállításra kerül az a napi korlát, amelyet a Bizottság 2005. decemberi javaslata hatályon kívül helyezne.*

*2. A második bekezdésben megmarad az óránkénti korlát, de kiterjesztésre kerül a korlátozás*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

hatálya (szemben a létező irányelvvel) a reklám valamennyi formájára.

3. A harmadik bekezdés kizárja az önreklámozó anyagokat a leadott reklámok mennyisége felső szintjének számításából.

4. A negyedik bekezdésben helyre kívánjuk állítani a „távértékesítési időszakok” korlátozását, amit a meglévő irányelv 18a. cikke állapít meg, és ami már így is eléggé nagyvonalúnak tűnik (a napi három órával).

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber, Giovanni Berlinguer

Módosítás: 648

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1)** Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

**(2)** Egy adott egyórás időszakban a reklám rövid formáira, mint például a klasszikus reklámra és a távértékesítési célú bejátszásokra fordított időtartam részaránya nem haladhatja meg a 20 %-ot.

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 649

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

**(1a) Egy adott egyórás időszakban az audiovizuális kereskedelmi kommunikációs időszakok száma nem haladhatja meg a hármat; minden egyes ilyen időszak legfeljebb 12 másodperces lehet.**

Or. it

*Indokolás*

*A kereskedelmi kommunikációs időszakokra is időkorlátnak kell vonatkoznia.*

Módosítás, előterjesztette: Åsa Westlund

Módosítás: 650

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (1a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(1a) A reklám rövid formáiból álló blokkok száma egy egyórás időszakban nem haladhatja meg a hármat.***

Or. sv

#### *Indokolás*

*Az (1) bekezdés e kiegészítése nélkül az óránként megengedett 12 perces reklámidőt fel lehetne osztani (például) 24, egyenként 30 másodperces reklámbejátszásra, ami aligha kívánatos helyzet a fogyasztók számára. Azonban a reklámbejátszások közötti legalább húszperces időközt előíró, most törölt szabály szükségtelenül szigorú volt, és gyakorta eredményezett olyan programokat, amelyek nem megfelelő pontokon kerültek megszakításra abból a célból, hogy maximalizálják a műsorban a kereskedelmi szünetek számát. Ez a módosítás lehetőséget nyújt a műsorszolgáltatóknak rövid formájú reklámokból álló blokkok megítélésük szerint történő beillesztésére anélkül, hogy ugyanakkor meg kellene növelni az óránként megengedett reklámblokkok számát. Ez biztosítja azt is, hogy a tartalmat folytonos megszakítások nélkül szolgáltatni kívánó komoly műsorszolgáltatók is versenyhelyzetük romlása vagy anélkül, hogy „lefelé húzó versengésbe” bonyolódniának kevésbé aggályoskodó versenytársaikkal, akik feláldozzák a tartalom egységét a reklámblokkok vonzó „első bejátszásának” eladásáért.*

Módosítás, előterjesztette: Marielle De Sarnez, Claire Gibault

Módosítás: 651

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre és*** ***törölve***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*a termékmegjelenítésre.*

Or. fr

*Indokolás*

*Az 1997-es módosított (97/36/EK) irányelv 18. cikke kielégítően szabályozza a reklámra fordított sugárzási időt.*

Módosítás, előterjesztette: Jorgo Chatzimarkakis

Módosítás: 652

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre és a termékmegjelenítésre. törölve***

Or. de

*Indokolás*

*A műsorok tartalmának irányítására nem indokolható eszköz a reklám mennyiségi korlátozása.*

Módosítás, előterjesztette: Christopher Heaton-Harris

Módosítás: 653

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre és törölve***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

*a termékmegjelenítésre.*

Or. en

*Indokolás*

*Meg kell szüntetni a reklámozásra vonatkozó korlátozásokat, hogy az európai médiaszolgáltatók versenyképesebbek legyenek és fenntartsák bevétel szintjüket, ami által finanszírozhatják az európai audiovizuális tartalmakat, és befektethetnek azokba.*

*A fogyasztó tudja a legjobban szabályozni a reklám mennyiségét és tartalmát.*

Módosítás, előterjesztette: Hanna Foltyn-Kubicka

Módosítás: 654

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját **műsoraikról vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra** vonatkozó bejelentésekre és **a termékmegjelenítésre.**

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját **műsoraira és távértékesítésre** vonatkozó bejelentésekre

Or. pl

*Indokolás*

*Az olyan kibívók meghagyása, amelyek lehetővé teszik a műsorszolgáltatók számára a saját műsoraikból származó termékek reklámozását, illetve a szponzorálási hirdetményeket és a termékmegjelenítést, jelentősen gyengíti a bevezetett szigorításokat és egyszerű módot kínálhat azok megkerülésére.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 655

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a **műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre**, a szponzorálásra vonatkozó **bejelentésekre** és a **termékmegjelenítésre**.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a **reklám semmiféle formájára, beleértve** a szponzorálásra vonatkozó **bejelentéseket** és a **termékmegjelenítést**.

Or. es

*Indokolás*

*A reklám időtartamára vonatkozó szigorú szabályok nem indokolhatók akkor, amikor az audiovizuális ágazat számos olyan csatornát és szolgáltatást kínál, amelyek keretében a felhasználók távkapcsoló segítségével kiválaszthatják a nekik tetsző műsort. Emellett az audiovizuális médiaszolgáltatóknak nagyobb rugalmasságra van szükségük, hogy minőségi műsorokba ruházhassanak be.*

Módosítás, előterjesztette: Miguel Portas és Věra Flasarová

Módosítás: 656

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy **a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra** vonatkozó bejelentésekre és a **termékmegjelenítésre.**”

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsoraira vonatkozó bejelentésekre **és a termékmegjelenítésre. A közvetlenül a műsorokból származó kiegészítő termékek reklámozását és a szponzorálási bejelentéseket az óránkénti 20%-os legmagasabb reklámidő részének kell tekinteni.**”

Or. en

*Indokolás*

*A termékek eladása egy megszokott kereskedelmi tevékenység, még ha az tévéműsorok kiegészítő termékeire vonatkozik is, így az ilyen reklámot az óránkénti 20%-os reklámidő*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



*részének kell tekinteni. A szponzorálási bejelentéseket ugyancsak az óránkénti 20% részének kell tekinteni, egyébként nem lenne való korlátja annak, hogy a szponzorálási bejelentések mennyi ideig tarthatnak, sem az egyes szponzorok bejelentése, sem pedig az egymást követő szponzorbejelentések vonatkozásában, ami az irányelv szellemével szemben a 20%-os korlát felett e kiegészítő és korlátlan reklámidővel való kereskedelem lehetőségét eredményezné.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi és Lilli Gruber

Módosítás: 657

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Az (1) bekezdés** nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre **és a termékmegjelenítésre.**”

**(3)Az előző bekezdések** nem **alkalmazandók** a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre **vagy** a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre.

Or. it

*Indokolás*

*A módosítás célja, hogy a Bizottság által javasolt szöveget a létező irányelv szövege váltsa fel annak érdekében, hogy ne szűnjön meg a napi reklámidőre vonatkozó korlátozás.*

*1. Az első bekezdésben visszaállításra kerül az a napi korlát, amelyet a Bizottság 2005. decemberi javaslata hatályon kívül helyezne.*

*2. A második bekezdésben megmarad az óránkénti korlát, de kiterjesztésre kerül a korlátozás hatálya (szemben a létező irányelvvel) a reklám valamennyi formájára.*

*3. A harmadik bekezdés kizárja az önreklámozó anyagokat a leadott reklámok mennyisége felső határának számításából.*

*4. A negyedik bekezdésben helyre kívánjuk állítani a „távértékesítési időszakok” korlátozását, amit a meglévő irányelv 18a. cikke állapít meg, és ami már így is eléggé nagyvonalúnak tűnik (a napi három órával).*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber és Giovanni Berlinguer

Módosítás: 658

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2) Az (1) bekezdés** nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre, a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre **és a termék megjelenítésre.**

**(3) A (2) bekezdés** nem alkalmazandó a műsorszolgáltató által saját műsorairól vagy a közvetlenül ezekből a műsorokból származó termékekről tett bejelentésekre **és** a szponzorálásra vonatkozó bejelentésekre.

Or. fr

#### *Indokolás*

*A lineáris szolgáltatások vonatkozásában meg kellene maradnia a jelenlegi irányelvben szereplő reklámkorlátozásnak. Ez a korlát nem nélkülözhető, mivel olyan piacokon, amelyeken egyetlen magánszereplő rendelkezik erőfölénnyel és a reklámkínálat kisebb, mint a reklámozók kereslete, a reklámidő bármely enyhítése a reklámozásra fordított forrásoknak a közszolgálati és szakmai csatornákról és még az írott sajtóból is a magáncsatornákra történő áttevődéséhez vezet. Továbbá a műsorok élvezhető megtekintése érdekében a nemlineáris szolgáltatásoknál is legalább óránkénti korlátozást kell megállapítani a reklámidőre.*

*Következésképpen a 3. cikkbe egy új i. pontot kell beiktatni, ami a (2) bekezdéssel összhangban tiltott „termékmegjelenítés” kivételével helyet ad az új 18a. cikk fogalmainak, és fel kell váltani az új 18. cikket az irányelv 18. cikkének (1) bekezdésével.*

Módosítás, előterjesztette: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi és Lilli Gruber

Módosítás: 659

1. CIKK, (13) BEKEZDÉS

18. cikk, (2a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

**(2a) A nem kizárólag távértékesítésre szánt csatorna által a távértékesítési műsorokra szánt reklámablakok megszakítás nélkül minimum 15 perces időtartamúak, és azok teljes tartama nem haladhatja meg a napi**

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*

## **három órát.**

Or. it

### *Indokolás*

*A módosítás célja, hogy a Bizottság által javasolt szöveget a létező irányelv szövege váltsa fel annak érdekében, hogy ne szűnjön meg a napi reklámidőre vonatkozó korlátozás.*

*1. Az első bekezdésben visszaállításra kerül az a napi korlát, amelyet a Bizottság 2005. decemberi javaslata hatályon kívül helyezne.*

*2. A második bekezdésben megmarad az óránkénti korlát, de kiterjesztésre kerül a korlátozás hatálya (szemben a létező irányelvvel) a reklám valamennyi formájára.*

*3. A harmadik bekezdés kizárja az önreklámozó anyagokat a leadott reklám mennyisége felső határának számításából.*

*4. A negyedik bekezdésben helyre kívánjuk állítani a „távértékesítési időszakok” korlátozását, amit a meglévő irányelv 18a. cikke állapít meg, és ami már így is eléggé nagyvonalúnak tűnik (a napi három órával).*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber és Giovanni Berlinguer

Módosítás: 660

1. CIKK, (14) BEKEZDÉS

18a. cikk (89/552/EGK irányelv)

(14) A 18a. **cikket el kell hagyni.**

(14) A 18a. **cikk helyébe a következő szöveg lép:**

**„18a. cikk**

**(1) A nem kizárólag távértékesítésre szánt csatorna által a távértékesítési műsorokra szánt reklámablakok megszakítás nélkül minimum 15 perces időtartamúak lehetnek.**

**(2) A napi reklámablakok száma legfeljebb nyolc lehet. Ezek együttes időtartama nem haladhatja meg a három órát. Ezeket képi és hangeszközökkel egyértelműen távértékesítési reklámablakként kell megjelölni.”**

*Indokolás*

*Az irányelv 18a. cikkét nem lehet törölni, mert ennek hatása az lehet, hogy a nem kizárólag távértékesítéssel foglalkozó csatornák számára lehetővé válik a gyakoriság és az időtartam vonatkozásában is a mennyiségi korlátozások megkerülése, ami káros lenne az élvezhető megtekintés szempontjából.*

Módosítás, előterjesztette: Helga Trüpel

Módosítás: 661

1. CIKK, (14) BEKEZDÉS

18a. cikk (89/552/EGK irányelv)

*A 18a. cikket el kell hagyni.*

*Az audiovizuális kereskedelmi kommunikációs időszakokat képi és hangeszközökkel egyértelműen azonosítani kell, és teljes időtartamuk nem haladhatja meg a napi hat órát.*

*Indokolás*

*Be kell vezetni egy időkeretet ezen időszakok vonatkozásában a nézők túl sok audiovizuális kereskedelmi kommunikációs időszaktól való védelme és a távértékesítési iparág jogbiztonságának érdekében. Az audiovizuális médiaszolgáltatás terjesztési idejének meghatározására való alkalmasság.*

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 662

1. CIKK, (14) BEKEZDÉS

18a. cikk (89/552/EGK irányelv)

*A 18a. cikket el kell hagyni.*

*Az audiovizuális kereskedelmi kommunikációt, úgymint a távértékesítési ablakokat és távértékesítési reklámokat képi és hangeszközökkel egyértelműen ilyenként*

**azonosítani kell, és teljes időtartamuk nem haladja meg a napi hat órát.**

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Bizottság javaslatában a 18a. cikk elhagyásával a távértékesítési ablakok napi korlátjának teljes megszüntetése néhány jelentős kockázatot hordoz és nem járul hozzá az irányelv egyik céljához sem. Ennél fontosabb, hogy a teljes megengedés és a távértékesítési ablakok túlzott rendelkezésre állása lehetővé teszi a megkérdőjelezhető piaci szereplők és a tisztességtelen kereskedők számára e nyitás kihasználását, ezzel befolyásolva az iparág eddigi erőteljes önszabályozó programjai által elért kedvező eredményeket és a legmagasabb szintű előírások folytatólagos népszerűsítését. Összességében ez az intézkedés aláaknázhathatná az európai távértékesítési iparág arra irányuló erőfeszítéseit, hogy a fogyasztók érdekében létrehozzák a legmagasabb szintű előírásokat.*

Módosítás, előterjesztette: Miguel Portas és Věra Flasarová

Módosítás: 663

1. CIKK, (15) BEKEZDÉS

19. cikk, (1a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***A 18. cikk vonatkozik a közszolgálati vállalkozásokra, de nem vonatkozik a kereskedelmi műsorszolgáltatókra.***

Or. en

*Indokolás*

*Az audiovizuális kereskedelmi kommunikáció vonatkozásában valamennyi műsorszolgáltatóra az irányelvben megállapított szigorú minőségi szabályoknak kell vonatkozniuk, nevezetesen a filmszínházban történő bemutatásra szánt filmalkotások, filmek és más műsorok integritásának tiszteletben tartása. Nem ez a helyzet a mennyiségi szabályokkal. Ha egy magántulajdonú kereskedelmi televíziós műsorszolgáltató két film vagy műsor között 10 óra reklámot kíván sugározni, ezt saját döntéseként el kell fogadnunk. Valójában az audiovizuális kereskedelmi kommunikáció a fő célja (és fő bevételi forrása) a kereskedelmi reklámtelevízióknak – bár az tájékoztatással, szórakoztatással és oktatással is foglalkozhat – és mindezt olyan módon próbálja meg végezni, hogy az vonzza és ne elriassza*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*a reklámmegrendelőket.*

*Nem ez a helyzet a közszolgálati televíziós vállalkozásokkal, amelyek fő célja a tájékoztatása, szórakoztatás és oktatás (amelyek magas szinten történő végzésére azokat kötelezettség terheli), bár másodlagos tevékenységként (és másodlagos bevételi forrásként) sugározhatnak audiovizuális kereskedelmi tartalmat, és ezt olyan módon próbálják meg végezni, hogy ezzel ne idegenítsék el a tájékoztatási, szórakoztatási és oktatási tartalom közönségét.*

Módosítás, előterjesztette: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi és Lilli Gruber

Módosítás: 664

1. CIKK, (6) BEKEZDÉS  
20a. cikk (új) (89/552/EGK irányelv)

#### **20a. cikk**

***(1) A pluralizmus, a verseny és a vállalkozási szabadság elveinek a reklámbevétellel kapcsolatos garantálása érdekében a nézettség felmérésére irányuló tevékenységnek az alábbi feltételeknek kell eleget tennie:***

- a) az egyes médiumok közönségére, minőségére, népszerűségére és műsorainak megítélésére vonatkozóan felméréseket végző szervezeteknek minden vizsgált személytől függetlennek kell lennie;***
- b) az irányítási szervek (technikai-tudományos bizottságok és/vagy felügyeleti bizottságok) reprezentatív jellege: minden érintett és vizsgált személynek (gazdasági szereplők, piac és fogyasztók) képviseltetnie kell magát ezekben, és ezek nem korlátozódhatnak a műsorszolgáltatási platformokra;***
- c) a technikai bizottságok átláthatósága, és ezeknek a felmérést illetően valós hatáskört kell biztosítani az igazgatótanács részéről bármiféle – technikai vagy irányítási – befolyástól mentesen.”***

Módosítás, előterjesztette: Marielle De Sarnez

Módosítás: 665

1. CIKK, (18) BEKEZDÉS

22a. és 22b. cikk (89/552/EGK irányelv)

**(18) A 22a. és a 22b. cikket el kell hagyni. törölve**

Or. fr

*Indokolás*

*Hatályban kell maradnia a jelenlegi 89/552/EK irányelv 22a. és 22b. cikkének, amelyek különösen azon bizottsági vizsgálatról szólnak, aminek célja a kiskorúak által megtekintett műsorok feletti szülői ellenőrzés lehetővé tételének lehetséges műszaki intézkedései (szűrőeszközök, megfelelő értékelési rendszer, stb).*

Módosítás, előterjesztette: Mario Mauro

Módosítás: 666

1. CIKK, (18) BEKEZDÉS

22a. cikk (új) (89/552/EGK irányelv)

**22a. cikk**

***(1) A tagállamok előmozdítják a kiskorúak számára megfelelő és a kommunikációs médiával kapcsolatos ismereteik javítását célzó audiovizuális médiaszolgáltatások és műsorok készítését és műsorra tűzését.***

***(2) Az intézkedések a szülők, tanárok és oktatók által a kiskorúak által nézett műsorok hatásaira való figyelemfelkeltésre irányuló oktatási tevékenységének elősegítését célozza a következőkkel:***

***- megfelelő értékelési rendszerek létrehozása,***

***- a médiatudatosságot és -ismereteket fejlesztő politikák ösztönzése, aminek ki kell***

*terjednie az oktatási intézmények részvételére is, és lehetővé kell tennie a családi megtekintésre alkalmas vagy gyermekek és serdülők számára szánt európai műsorok gyártását;*

*- az e tekintetben Európában és egyéb országokban szerzett tapasztalat, valamint az olyan érintettek véleményének figyelembevétele, mint például műsorszolgáltatók, producerek, szülők, oktatási szakemberek, kommunikációs szakértők valamint az érintett egyesületek,*

*(3) A tagállamok megfelelő jogszabályainak azt is elő kell írniuk, hogy az új televíziókészülékeket olyan műszaki eszközökkel kell felszerelni, amelyek lehetővé teszik egyes műsorok kiszűrését.*

Or. it

#### *Indokolás*

*A módosítás célja azon intézkedések pontosabb meghatározása, amelyek a kiskorúak védelmére és az audiovizuális médiaszolgáltatások tartalmának értékelésére szükségesek.*

*A kiskorúakra, az emberi méltóságra, a gyermekek jogaira és a szülők, valamint a család védelmére kiterjesztett jogszabályi védelmet úgy kell életbe léptetni, hogy megfelelő mennyiségű, gyermekek, serdülők és családok általi megtekintésre alkalmas műsort gyártanak, illetve médiatudatossági műsorok készítésével.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 667

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (-1) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

*(-1) Az alapjogok és alapvető szabadságok hatékony védelme a bírók és a bíróságok számára közvetlenül fontos kérdés. Ebből következően egy audiovizuális vállalkozás bírósági végzés nélkül nem szüntethető*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*Külső fordítás*



**meg, és adásai nem függeszthetők fel,  
illetve korlátozhatók.**

Or. es

*Indokolás*

*Az alapelvek védelme egyedül a bírákra és bíróságokra tartozik, és ezért az nem a nemzeti szabályozó testületek feladata. Az irányelvnek biztosítania kell, hogy ezek a testületek ne lépjenek túl kifejezetten biztosított hatásköreiket, és ne aknázzák alá az alapjogi chartában és az emberi jogokról szóló európai egyezményben elismert jogokat. A rangosabb sajtóorgánumok az ezzel kapcsolatos nemkívánatos viselkedésről való tudomásszerzéskor kifejezett biztosítékokat kértek arra, hogy a szabályozó hatóságok büntető hatáskörei nem befolyásolják a véleménynyilvánítás szabadságának megszokott gyakorlását. Csak a bíróságok határozhatják meg, hogy egy kommunikációs médiumot meg kell-e büntetni az alapjogok megsértéséért a sugárzás leállításával.*

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 668

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1) A tagállamok szavatolják a nemzeti *törölve*  
szabályozó hatóságok függetlenségét, és  
biztosítják, hogy ezek a hatóságok  
hatáskörüket részrehajlás nélkül és  
átlátható módon gyakorolják.**

Or. de

*Indokolás*

*A televízió és más média jogi felügyelete eltérő formákat ölt a különböző tagállamokban. A Bizottság nem mutatott ki a belső piacon semmiféle olyan hátrányt, ami indokolná a kipróbált és bevizsgált felügyeleti szerkezetek megváltoztatását. A szubszidiaritás elvével összhangban a joghatósági kérdéseknek a tagállami szabályozói szférán belül kell maradniuk. Ezen túlmenően a felügyeleti hatóságok tartalomellenőrzése alóli nagyfokú szabadság és annak az általános jogszabályok és bíróságok általi utólagos felelősségre vonásával való felváltása*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

*széles körben elismert a sajtószabadság és a véleménynyilvánítása szabadsága központi elemeként, amelyek eléréséért az európai társadalmak évszázadokon át harcoltak. Ezért nem helyénvaló a sugárzás különleges esetére létrehozott médiafelügyeleti hatóságok intézményének a sugárzáson kívüli területekre történő kiterjesztése. Azonban még a sugárzás esetében sem kötelező a felügyeleti hatóság intézményként történő megjelenése olyan időkben, amikor kevés a rendelkezésre álló frekvencia. Minden esetben problematikus az európai jog arra való felhasználása, hogy a felügyeleti hatóságoknak függetlenséget biztosítson a tagállami alkotmányok megelőzésére, mivel ez a tagállamok állami szervezetében zavarokat kelt és sérti a demokrácia elveit.*

Módosítás, előterjesztette: Henri Weber

Módosítás: 669

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A tagállamok *szavatolják a nemzeti szabályozó hatóságok függetlenségét, és biztosítják, hogy ezek a hatóságok hatáskörüket részrehajlás nélkül és átlátható módon gyakorolják.*

(1) A tagállamok *biztosítják* szabályozó hatóságok *létezését vagy létrehozását és szavatolják azok függetlenségét a politikai, gazdasági és pénzügyi köröktől, a nemzeti joggal összhangban. Biztosítják, hogy hatáskörüket teljesen részrehajlástól mentesen gyakorolják, és hogy működési módszereik teljesen átláthatóak legyenek. E szabályozó hatóságok feladata lehet az irányelv rendelkezései – különösen a véleménynyilvánításra, a médiapluralizmusra, az emberi méltóságra, megkülönböztetés tilalmára, valamint a kiskorúak, kiszolgáltatott vagy fogyatékkal élő személyek védelmére vonatkozók – betartásának biztosítása.*

Or. fr

*Indokolás*

*Meghatározza a szabályozó hatóságok szerepét, függetlenségét és feladatait.*

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 670

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(1) A tagállamok *szavatolják* a nemzeti szabályozó hatóságok *függetlenségét*, és biztosítják, hogy ezek a *hatóságok* hatáskörüket részrehajlás nélkül és átlátható

(1) A tagállamok *létrehozzák* a nemzeti szabályozó hatóságokat *a nemzeti jogukkal összhangban, garantálják azok függetlenségét*, és biztosítják, hogy ezek a

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

módon gyakorolják.

hatáskörüket részrehajlás nélkül és átlátható módon gyakorolják.

Or. en

### *Indokolás*

*Nem lehet a tagállamok mérlegelésére bízni, hogy legyen-e független szabályozó hatóságuk. Ezen a területen az Európai Unió alapvető érdeke – ami összhangban van ezen irányelv alapvető célkitűzéseivel –, hogy valamennyi tagállam kötelezően létrehozzon egy pártatlan audiovizuális nemzeti hatóságot.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 671

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(1)** A tagállamok szavatolják a nemzeti szabályozó **hatóságok** függetlenségét, és biztosítják, hogy ezek a hatóságok hatáskörüket részrehajlás nélkül és átlátható módon gyakorolják.

**(2)** A tagállamok **nemzeti joguk alapján** szavatolják a nemzeti szabályozó **testületek** függetlenségét, és biztosítják, hogy ezek a hatóságok hatáskörüket részrehajlás nélkül és átlátható módon gyakorolják.

Or. es

### *Indokolás*

*Az alapelvek védelme egyedül a bírákra és bíróságokra tartozik, és ezért az nem a nemzeti szabályozó testületek feladata. Az irányelvnek biztosítania kell, hogy ezek a testületek ne lépjenek túl kifejezetten biztosított hatásköreiket, és ne aknázzák alá az alapjogi chartában és az emberi jogokról szóló európai egyezményben elismert jogokat. A rangosabb sajtóorgánumok az ezzel kapcsolatos nemkívánatos viselkedésről való tudomásszerzéskor kifejezett biztosítékokat kértek arra, hogy a szabályozó hatóságok büntető hatáskörei nem befolyásolják a véleménynyilvánítás szabadságának megszokott gyakorlását. Csak a bíróságok határozhatják meg, hogy egy kommunikációs médiumot meg kell-e büntetni az alapjogok megsértéséért a sugárzás leállításával.*

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

**Külső fordítás**

Módosítás, előterjesztette: Ignasi Guardans Cambó

Módosítás: 672

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(1a) A tagállamok a nemzeti szabályozó hatóságokat bízzák meg azzal a feladattal, hogy az audiovizuális médiaszolgáltatók megfeleljenek ezen irányelv rendelkezéseinek, különösen a véleménynyilvánítás szabadságát, a médiumok pluralizmusát, az emberi méltóságot, a megkülönböztetésmentesség elvét, valamint a kiskorúak, a kiszolgáltatottabb és fogyatékkal élő személyek védelmét illetően.***

Or. en

#### *Indokolás*

*A Bizottság javaslatában a tagállamokat arra igyekszik ösztönözni, hogy garantálják azon szabályozó hatóságok függetlenségét, amelyek többek között felelnek az irányelvnek az abban szereplő elvekkel összhangban történő végrehajtásáért. Ezt azonban ki kell egészíteni azon követelménnyel, hogy az ilyen hatósággal még nem rendelkező tagállamok valamennyi audiovizuális médiaszolgáltatás vonatkozásában hozzanak létre ilyen hatóságot, ami alapvető szerepet játszik a közegészség, a szabadságok, a kiskorúak és az emberi méltóság védelmében.*

Módosítás, előterjesztette: Michl Ebner

Módosítás: 673

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

***(2) A nemzeti szabályozó hatóságok egymás törölve és a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazokat az információkat, amelyek ezen irányelv előírásainak alkalmazásához***

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

szükségesek.”

Or. de

### Indokolás

*A televízió és más média jogi felügyelete eltérő formákat ölt a különböző tagállamokban. A Bizottság nem mutatott ki a belső piacon semmiféle olyan hátrányt, ami indokolná a kipróbált és bevizsgált felügyeleti szerkezetek megváltoztatását. A szubszidiaritás elvével összhangban a joghatósági kérdéseknek a tagállami szabályozói szférán belül kell maradniuk. Ezen túlmenően a felügyeleti hatóságok tartalomellenőrzése alóli nagyfokú szabadság és annak az általános jogszabályok és bíróságok általi utólagos felelősségre vonásával való felváltása széles körben elismert a sajtószabadság és a véleménynyilvánítás szabadsága központi elemeként, amelyek eléréséért az európai társadalmak évszázadokon át harcoltak. Ezért nem helyénvaló a sugárzás különleges esetére létrehozott médiafelügyeleti hatóságok intézményének a sugárzáson kívüli területekre történő kiterjesztése. Azonban még a sugárzás esetében sem kötelező a felügyeleti hatóság intézményként történő megjelenése olyan időkben, amikor kevés a rendelkezésre álló frekvencia. Minden esetben problematikus az európai jog arra való felhasználása, hogy a felügyeleti hatóságoknak függetlenséget biztosítson a tagállami alkotmányok megelőzésére, mivel ez a tagállamok állami szervezetében zavarokat kelt és sérti a demokrácia elveit.*

Módosítás, előterjesztette: Luis Herrero-Tejedor

Módosítás: 674

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

**(2)** A nemzeti szabályozó **hatóságok** egymás és a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazokat az információkat, amelyek ezen irányelv előírásainak alkalmazásához szükségesek.”

**(3)** A nemzeti szabályozó **testületek** egymás és a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazokat az információkat, amelyek ezen irányelv előírásainak alkalmazásához szükségesek. **A nemzeti szabályozó testületek létrehozzák együttműködésüket, különösen az irányelv 2. cikkének (7) bekezdése szerinti problémáik rendezésére.**

Or. es

### *Indokolás*

*Az alapelvek védelme egyedül a bírókra és bíróságokra tartozik, és ezért az nem a nemzeti szabályozó testületek feladata. Az irányelvnek biztosítania kell, hogy ezek a testületek ne lépjenek túl kifejezetten biztosított hatásköreiket, és ne aknázzák alá az alapjogi chartában és az emberi jogokról szóló európai egyezményben elismert jogokat. A rangosabb sajtóorgánumok az ezzel kapcsolatos nemkívánatos viselkedésről való tudomásszerzéskor kifejezett biztosítékokat kértek arra, hogy a szabályozó hatóságok büntető hatáskörei nem befolyásolják a véleménynyilvánítás szabadságának megszokott gyakorlását. Csak a bíróságok határozhatják meg, hogy egy kommunikációs médiumot meg kell-e büntetni az alapjogok megsértéséért a sugárzás leállításával.*

Módosítás, előterjesztette: Rihards Pīks

Módosítás: 675

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (1) bekezdés (89/552/EGK irányelv)

(2) A nemzeti szabályozó hatóságok egymás és a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazokat az információkat, amelyek ezen irányelv előírásainak alkalmazásához szükségesek.

(2) A nemzeti szabályozó hatóságok egymás és a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazokat az információkat, amelyek ezen irányelv előírásainak alkalmazásához **(és a visszaélések vagy csalárd magatartás megelőzéséhez)** szükségesek.

Or. en

### *Indokolás*

*Különösen fontos a megfelelő szabályozó hatóságok és a Bizottság közötti együttműködés szélesítése és erősítése az információváltás terén, különösen a visszaélések vagy csalárd magatartások megelőzésére és a különböző joghatóságok eltérő jogi szabályozása miatti lehetséges konfliktusok elkerülésére.*

Módosítás, előterjesztette: Marianne Mikko

Módosítás: 676

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

AM\631749HU.doc

PE 378.764v01-00

23b. cikk, (2 a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(2a) A tagállam nemzeti szabályozó hatósága konzultál a másik tagállam szabályozó hatóságával, mielőtt engedélyt ad vagy felhatalmaz egy olyan audiovizuális médiaszolgáltatót, amelynek műsorszolgáltatása teljes egészében vagy részben e másik tagállam közönségére irányul. Az a tagállam, amelyre a szolgáltatás irányul, jogosult javaslatokat tenni a másik tagállam nemzeti szabályozó hatóságának annak érdekében, hogy megelőzze nemzeti szabályainak a másik tagállam joghatósága alatti megkerülését.***

Or. en

*Indokolás*

*A módosítás a székhely kedvező feltételeket nyújtó tagállamokba történő áthelyezésének olyan megelőzésére szolgál, melynek célja a másik tagállam szabályainak aláásása.*

Módosítás, előterjesztette: Rihards Pīks

Módosítás: 677

1. CIKK, (20) BEKEZDÉS

23b. cikk, (2 a) bekezdés (új) (89/552/EGK irányelv)

***(2a) A tagállam nemzeti szabályozó hatósága konzultál a másik tagállam szabályozó hatóságával a felhatalmazás vagy engedély kiadása előtt olyan audiovizuális médiaszolgáltató részére, amelynek műsorszolgáltatása teljes egészében vagy részben e másik tagállam közönségére fog irányulni.***

Or. en



## Indokolás

*E javaslat célja az együttműködés maximalizálása és a jogviták minimalizálása az engedély kiadásáért vagy audiovizuális médiaszolgáltatókkal való szerződések megkötéséért felelős tagállami hatóságoknak az engedély kiadása előtt a céltagállam hatóságaival való konzultációra való kötelezésével olyan esetekben, ha az egyik tagállamban letelepedett szolgáltató műsorai teljes egészében vagy alapjában más tagállamok területére irányulnak. Az előzetes konzultáció fontos szerepet játszhat az elkerülhető konfliktusok és a költséges bírósági ügyek számának csökkentésében. A tagállamoknak a másik tagállam állami politikáit is számításba kell venniük. Ez különösen fontos, amikor a székhely áthelyezése tisztességtelen előnyt adhat egy valamely tagállamban letelepedett, de egy másik, szigorúbb szabályokkal rendelkező tagállam közönségét megcélzó audiovizuális médiaszolgáltatóknak. Ez a helyzet piaci torzulásokhoz vezethet.*

Módosítás, előterjesztette: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi és Lilli Gruber

Módosítás: 678

1. CIKK, (6A) BEKEZDÉS (új)  
23c. cikk (új) (89/552/EGK irányelv)

### **23c. cikk**

***(1) A tagállamok elfogadják a rádiós és televíziós műsorszóró rendszerek tekintetében a pluralizmus biztosításához szükséges intézkedéseket. A tagállamok különösen tiltják a televíziós piacon és a kapcsolódó piacokon a domináns pozíció kialakítását és megtartását.***

***(2) A tagállamok tiltják, hogy kormányzati tisztséget ellátó személyek, házastársaik vagy első vagy másodfokú rokonaik, továbbá az általuk irányított vállalatok a rádió- és televíziós piacon és a kapcsolódó piacokon működő vállalkozásokban ellenőrzési tisztségeket vállaljanak vagy tartsanak fenn.***

### Indokolás

*A módosítás egy új cikket illeszt be a „televízió határok nélkül” irányelvbe. A cél, hogy a tagállamoktól megkövetelje a pluralizmus védelméhez kapcsolódó általános elvek, valamint a rádió- és televíziótársaságok ellenőrzésével megbízott állami hivatalok viselése kombinációjának megtiltása tilalmának betartását. A módosítás az Európai Parlament által már számos alkalommal kifejtett állásfoglalásból következik, mint például az EU-ban (és különösen Olaszországban) a véleménynyilvánítás és a tájékoztatás szabadsága megsértésének kockázatáról szóló, 2004. április 22-i állásfoglalás, a digitális műsorszórásról szóló 2006. április 27-i állásfoglalás 12. pontja, és az a kérés (amit a Bizottság nem terjesztett elő a televíziózás határok nélkül irányelv módosítására vonatkozó jelenlegi javaslatában) hogy fogadjanak el szabályokat az alapvető jogok műsorszórásban való védelméről szóló jogszabályok összehangolására a közös piac zökkenőmentes működésének biztosítása érdekében. (Például a 2004. április 22-i állásfoglalás 78. pontja kijelenti, hogy az Európai Parlament „álláspontja szerint jogi eszközöket kell bevezetni az érdekütközések megelőzésére; felhívja a Bizottságot javaslatok benyújtására annak biztosítására, hogy a kormánytagok ne használhassák médiaérdekeltségeiket politikai célokra”. Égbekiáltóan nyilvánvaló, hogy a nemzeti jogalkotó testületek közötti meglévő egyenlőtlenségek, például az „érdekütközés” és a televíziós műsorszolgáltatási piacon az egyes szereplők fontosságának megállapítására használt kritériumok eltérése nehezíti a letelepedés szabadságának és a Közösségen belüli szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlását, ami káros hatással jár a belső piacon végzett munkára.*